

爱丽丝漫游奇境

AILISI MANYOU QIJING

[英] 刘易斯·卡罗尔 著 武星 改编

注音版



CLASSIC
世界儿童文学

精选

名家·经典·美绘

浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

爱丽丝漫游奇境

注音版

AILISI MANYOU QIJING

[英] 刘易斯·卡罗尔 著

武 星 改编



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

爱丽丝漫游奇境 / (英) 刘易斯·卡罗尔著 ; 武星改编.
— 杭州 : 浙江文艺出版社, 2017.1
(世界儿童文学精选 : 注音版)
ISBN 978-7-5339-4714-9

I. ①爱… II. ①刘… ②武… III. ①童话—英国—
近代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第281503号

责任编辑 冯静芳

责任印制 吴春娟

项目统筹 朱国坚

丛书策划

灵动系列
smart
MOORE ESTABLISH

爱丽丝漫游奇境

(世界儿童文学精选 : 注音版)

[英] 刘易斯·卡罗尔 著

武星 改编



出版 浙江文艺出版社

地址 杭州市体育场路347号

邮编 310006

网址 www.zjwycbs.cn

经销 浙江省新华书店集团有限公司

印刷 佛山市华禹彩印有限公司

开本 880毫米×1230毫米 1/32

印张 6.375

印数 00001-15000

版次 2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5339-4714-9

定价 17.80元

版权所有 违者必究

(如有印、装质量问题, 请寄承印单位调换)

爱丽丝漫游奇境

目录 [M U L U]

- 1 diào jìn tù zǐ dòng / 1
掉进兔子洞
- 2 tù zǐ dòng lǐ de shì jiè / 6
兔子洞里的世界
- 3 yǎn lèi chí táng qí yù / 14
眼泪池塘奇遇
- 4 ǒu yù lǎo shǔ / 20
偶遇老鼠
- 5 mò míng qí miào de sài pǎo / 24
莫名其妙的赛跑
- 6 lǎo shǔ de gù shì / 33
老鼠的故事
- 7 kǔ nǎo de ài lì sī / 37
苦恼的爱丽丝
- 8 kě lián de bǐ ěr / 43
可怜的比尔





目录
[M U L U]

- 9 ài lì sī de táo tuō / 48
爱丽丝的逃脱
- 10 máo mao chóng de jiàn yì / 55
毛毛虫的建议
- 11 cháng bó zi fēng bō / 63
长脖子风波
- 12 qí guài de pú rén / 71
奇怪的仆人
- 13 bào zào de gōng jué fū rén / 77
暴躁的公爵夫人
- 14 yǒu qù de chái jùn māo / 84
有趣的柴郡猫
- 15 qí guài de chá huì / 89
奇怪的茶会
- 16 shuì shǔ jiǎng gù shì / 102
睡鼠讲故事
- 17 xǐ huān kǎn tóu de wáng hòu / 111
喜欢砍头的王后
- 18 hùn luàn de chuí qiú chǎng / 124
混乱的槌球场

19 zài jiàn gōng jué fū rén / 133
再见公爵夫人

20 sù jiǎ yú de gù shì / 143
素甲鱼的故事

21 lóng xiā sì zǔ wǔ / 147
龙虾四组舞

22 ài lì sī de gù shì / 154
爱丽丝的故事

23 yán sù yòu huāng táng de fǎ tíng / 160
严肃又荒唐的法庭

24 jiē èr lián sān de zhèng rén / 170
接二连三的证人

25 ài lì sī chéng bèi gào / 178
爱丽丝成被告

26 zhǎo zhèng jù / 186
找证据

27 yuán lái shì chǎng mèng / 193
原来是场梦





diào jìn tù zǐ dòng 掉进兔子洞

yī gè yán rè de zhōng wǔ ài lì sī hé tā de jiě jie zuò
一个炎热的中午，爱丽丝和她的姐姐坐

zài hé biān dà shù xià chéng liáng jiě jie ān jìng de pěng zhe yī běn
在河边大树下乘凉。姐姐安静地捧着一本

shū kàn ér ài lì sī yī huì er tái tóu zhāng wàng tiān shàng fēi guò
书看，而爱丽丝一会儿抬头张望天上飞过

de bái gē yī huì er yòu dī tóu guān chá zhèng zài miǎn shí de mǎ
的白鸽，一会儿又低头观察正在觅食的蚂

yǐ wán quán jìng bu xià lái hǎo mēn rè de tiān qì a zhēn
蚁，完全静不下来。“好闷热的天气啊，真

wú liáo wǒ děi gěi zì jǐ zhǎo diǎn er lè zǐ ài lì sī shēn le
无聊，我得给自己找点儿乐子。”爱丽丝伸了

ge lǎn yāo xiǎng dào jiù zài ài lì sī xiǎng de chū shén de shí hou
个懒腰想道。就在爱丽丝想得入神的时候，

tū rán yī zhī máo róng róng xuě bái de xiǎo tù zǐ pǎo le guò lái
突然一只毛茸茸、雪白的小兔子跑了过来。

dàn qí guài de shì tā jū rán xiàng shēn shì yī yàng chuān zhe
但奇怪的是，它居然像绅士一样穿着

gé zǐ bèi xīn hái dǎ zhe lǐng jié zuǐ li hái bù tíng de niàn dao
格子背心，还打着领结，嘴里还不停地念叨





zhe ò tiān a wǒ yào chí dào le
着：“哦，天啊，我要迟到了！”

jiē xià lái de yī mù ràng ài lì sī jīng yà de tiào le qǐ
接下来的一幕让爱丽丝惊讶得跳了起来，那只兔子居然从背心口袋里掏出一只怀表，还一本正经地看了一眼。

hā hā yī zhī gǎn shí jiān de tù zǐ kě zhēn qí guài
“哈哈，一只赶时间的兔子，可真奇怪啊。我得看看是怎么回事！”爱丽丝一边想着，一边追着兔子跑了起来——她跟着兔子



zuǒ guǎi yòu guǎi zhuī dào yī gè dà dòng qián
左拐右拐，追到一个大洞前。

tù zi kěn dìng shì tiào jìn qù le ài lì sī háo bù yóu
“兔子肯定是跳进去了。”爱丽丝毫不犹
yù de yòng lì yī bèng yě gēn zhe tiào le jìn qù zhè ge dà dòng
豫地用力一蹦，也跟着跳了进去。这个大洞
zuì kāi shǐ hé pǔ tōng zǒu láng yī yàng ài lì sī xiàng zài píng dì
最开始和普通走廊一样，爱丽丝像在平地
shàng bēn pǎo zhe tū rán yī gè jǐng kǒu chū xiàn zài yǎn qián ài lì
上奔跑着，突然一个井口出现在眼前，爱丽
sī lái bú jí tíng xià lái yī xià zi diào le xià qù
丝来不及停下来，一下子掉了下去。

zhè kǒu jǐng yòu kuān dà yòu shēn suì ài lì sī yōu yōu dàng dàng
这口井又宽大又深邃，爱丽丝悠悠荡荡
de xiàng xià diào luò tā gǎn dào zì jǐ de qún bǎi zhāng kāi le gǔ
地向下掉落，她感到自己的裙摆张开了，鼓
le qǐ lái bèi fēng tuō chéng le yī zhī jiàng luò sǎn jǐng shí zài tài
了起来，被风托成了一只降落伞。井实在太
shēn le ài lì sī xiàng xià fēi de hěn màn zhè ràng tā de
深了，爱丽丝向下“飞”得很慢，这让她的
kǒng jù jiǎn qīng le bù shǎo tā kāi shǐ guān chá sì zhōu le zhè
恐惧减轻了不少，她开始观察四周了。“这
kǒng pà shì quán shì jiè zuì shēn de jǐng le ba tā gǎn tàn dào
恐怕是全世界最深的井了吧？”她感叹道。
jiē zhe tā xiàng xià kàn le kàn shén me dōu kàn bu jiàn hēi dòng dòng
接着她向下看了看，什么都看不见，黑洞洞
de yú shì tā jiù kàn sì zhōu de jǐng bì fā xiàn jǐng bì shàng
的。于是，她就看四周的井壁，发现井壁上





yǒu xǔ duō jià zi jià zi shàng zhěng zhěng qí qí de fàng zhe gè zhǒng
有许多架子，架子上整整齐齐地放着各种
dōng xī yǒu shū dì tú hé yóu huà shèn zhì hái yǒu bù shǎo guān tóu
东西，有书、地图和油画，甚至还有不少罐头。

ài lì sī xīng fèn de ná le yī guǎn guǎn zi shàng miàn hái
爱丽丝兴奋地拿了一罐，罐子上面还
biāo zhe jú zi jiàng sān gè zì bù guò guǎn zi yǐ jīng kōng
标着“橘子酱”三个字，不过罐子已经空
le kàn lái shì bèi nà zhī chán zuǐ de tù zi chī le ài lì sī
了，看来是被那只馋嘴的兔子吃了。爱丽丝
xiǎo xīn de bǎ kōng guǎn zi fàng jìn le líng wài yī céng jià zi shàng
小心地把空罐子放进了另外一层架子上。

gāng diào xià lái de shí hòu ài lì sī hěn hài pà dàn xiàn
刚掉下来的时候，爱丽丝很害怕，但现
zài tā yǐ jīng xí guǎn le shèn zhì hé zì jǐ kāi qǐ le wán
在，她已经习惯了，甚至和自己开起了玩
xiào rèn wéi zì jǐ yǐ jīng chuān yuè le dì qiú
笑，认为自己已经穿越了地球。

diào a diào a ài lì sī jīn bu zhù dǎ qǐ le kē shuì
掉啊，掉啊，爱丽丝禁不住打起了瞌睡，
hái mèng jiàn le zì jǐ yǎng de nà zhī jiào dài nà de māo jiù
还梦见了自己养的那只叫“黛娜”的猫。就
zài zhè shí pēng de yī shēng jù xiǎng ài lì sī yī xià xǐng
在这时，“砰”的一声巨响，爱丽丝一下醒
le guò lái zhōng yú dào dǐ le zì jǐ luò dào le jǐng dǐ de
了过来——终于到底了，自己落到了井底的
yī duī sōng ruǎn de kū zhī shàng miàn
一堆松软的枯枝上面。



tù zǐ dòng li de shì jiè 兔子洞里的世界

ài lì sī zhàn qǐ lái niǔ le niǔ bó zi dòng le dòng gē bo
爱丽丝站起来扭了扭脖子，动了动胳膊

hé tuǐ què rèn méi shòu shāng hòu kāi shǐ sì chù dǎ liang zhè lǐ
和腿，确认没受伤后，开始四处打量这里。

zhè lǐ yǒu yī tiáo hěn cháng de zǒu láng yí zhè bù shì nà
这里有一条很长的走廊。咦？这不是那

zhī bái tù ma tā hái zài jí jí máng máng de wǎng qián pǎo ne ài
只白兔吗？它还在急急忙忙地往前跑呢，爱

lì sī lián máng yī zhèn fēng shì de zhuī le guò qù
丽丝连忙一阵风似的追了过去。

zài guǎi jiǎo chù ài lì sī kàn jiàn tù zǐ tāo chū huái biǎo jīng
在拐角处，爱丽丝看见兔子掏出怀表惊

yà de jiào dào ā tiān a wǒ kě ài de ěr duo hé hú zi
讶地叫道：“啊，天啊，我可爱的耳朵和胡子

ya xiàn zài tài chí le ài lì sī jiā kuài le bù fá kě shì
呀，现在太迟了！”爱丽丝加快了步伐，可是

děng tā lái dào guǎi jiǎo shí tù zǐ yòu bú jiàn le
等她来到拐角时，兔子又不见了。

ài lì sī hái lái bù jí sī kǎo tù zǐ de qù chù jiù bèi
爱丽丝还来不及思考兔子的去处，就被

yǎn qián de jǐng wù xī yīn zhù le cháng cháng de zǒu láng méi yǒu le
眼前的景物吸引住了。长长的走廊没有了，

zì jǐ xiàn zài zài yī gè huī àn de dà tīng lǐ
自己现在在一个灰暗的大厅里。

dà tīng de sì zhōu yǒu jǐ shàn shàng le suǒ de mén ài lì sī
大厅的四周有几扇上了锁的门，爱丽丝

shì le shì měi shàn mén dōu dǎ bu kāi ài lì sī yǒu xiē hài pà
试了试，每扇门都打不开。爱丽丝有些害怕，

pà zì jǐ zǒu bu chū zhè jiān dà tīng tā lái dào dà tīng zhōng jiān
怕自己走不出这间大厅。她来到大厅中间，

pīn mìng de xiǎng zhǎo dào cóng zhè lǐ chū qù de fāng fǎ
拼命地想找到从这里出去的方法。

tū rán tā zài dà tīng de jiǎo luò lì fā xiàn yī zhāng qí guài
突然，她在大厅的角落里发现一张奇怪

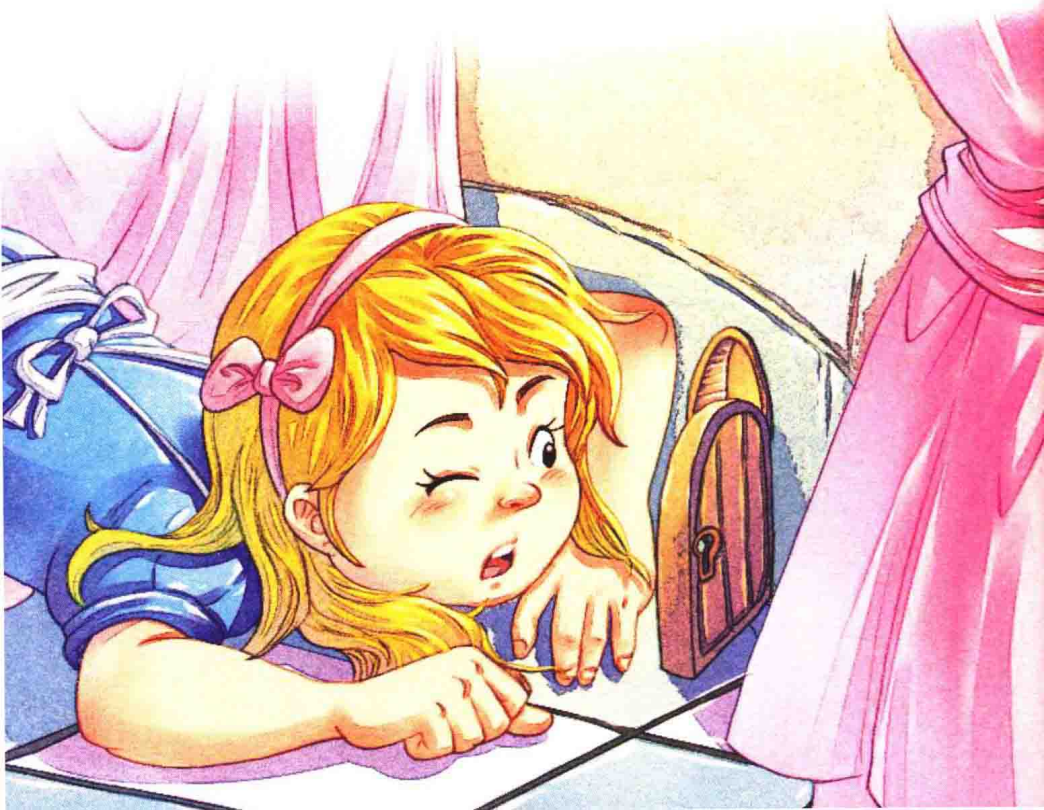
de zhuō zi zhuō zi shì bō li zuò de zhǐ yǒu sān tiáo tuǐ zhuō
的桌子，桌子是玻璃做的，只有三条腿。桌





shàng hái fàng zhe yī bǎ hěn xiǎo de jīn yào shì ā hā zhè me
上 还 放 着 一 把 很 小 的 金 钥 匙 。 “ 啊 哈 ， 这 么
xiǎo de yào shì shuō bu dīng kě yī dǎ kāi qí zhōng de yī shàn mén
小 的 钥 匙 ， 说 不 定 可 以 打 开 其 中 的 一 扇 门
ne āi lì sī ná qǐ yào shì kāi shǐ yī gè yī gè shì kě shì
呢 ？ ” 爱 丽 丝 拿 起 钥 匙 开 始 一 个 一 个 试 。 可 试
le yī biàn suǒ yǎn bú shì tài dà jiù shì tài xiǎo le zhè lǐ qiáo
了 一 遍 ， 锁 眼 不 是 太 大 ， 就 是 太 小 了 。 这 里 瞧
qiáo nà lǐ kàn kan āi lì sī hái fā xiàn le yī zhāng lián zi
瞧 ， 那 里 看 看 ， 爱 丽 丝 还 发 现 了 一 张 帘 子 。

hēi zhè lǐ jū rán yǒu lián zi lián zi hòu miàn shì shén me
“ 嘿 ， 这 里 居 然 有 帘 子 ， 帘 子 后 面 是 什 么



ne ài lì sī yǒu xiē jǔ sàng de xīn zhōng yòu rán qǐ le xī
呢？”爱丽丝有些沮丧的心中又燃起了希

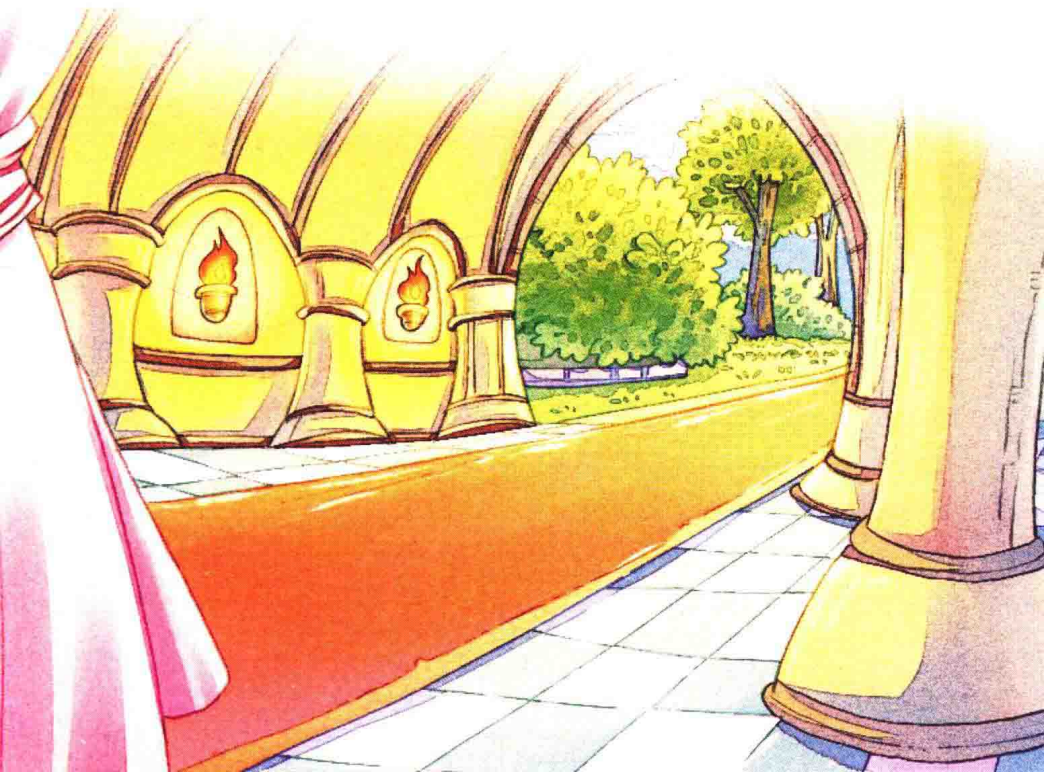
wàng tiān a tài bàng le zhè lǐ jū rán yǒu yī shàn mén
望。“天啊，太棒了，这里居然有一扇门。”

ài lì sī gāo xìng de bǎ xiǎo jīn yào shì wǎng xiǎo mén de suǒ yǎn lǐ
爱丽丝高兴地把小金钥匙往小门的锁眼里

yī chā gāng hǎo
一插，刚好！

xiǎo mén hòu shì yī tiáo bǐ lǎo shǔ dòng hái xiǎo de zǒu láng shùn
小门后是一条比老鼠洞还小的走廊，顺

zhe zǒu láng wàng chū qù kě yǐ kàn dào zǒu láng wài miàn shì yī gè
着走廊望出去，可以看到走廊外面是一个





piào liang de huā yuán

漂亮的花园。

hā wǒ zěn yàng cái néng dào piào liang de huā yuán lǐ qù
“哈，我怎样才能到漂亮的花园里去

ne ài lì sī xiǎng mén tài xiǎo le wǒ lián nǎo dai dōu guò
呢？”爱丽丝想，“门太小了，我连脑袋都过

bu qù rú guǒ wǒ néng suō chéng xiàng mǔ zhǐ gū niang nà yàng de xiǎo
不去。如果我能够缩成像拇指姑娘那样的小

rén jiù hǎo le
人就好了！”

méi bàn fǎ ài lì sī zhǐ dé chóng xīn huí dào zhuō páng xiǎng
没办法，爱丽丝只得重新回到桌旁想

bàn fǎ zhè shí tā tū rán piǎo dào zhuō shàng de yī gè xiǎo píng
办法。这时，她突然飘到桌上的一个小瓶，

píng shēn shàng xiě zhe hē wǒ liǎng gè zì
瓶身上写着“喝我”两个字。

ài lì sī zhī dào dōng xī shì bù néng suí biàn chī de tā xiān
爱丽丝知道东西是不能随便吃的，她先

zǐ xì chá kàn le yī fān rán hòu cháng shì zhe mǐn le yī kǒu
仔细察看了一番，然后尝试着抿了一口。

hā wèi dào bù cuò kàn lái shì hùn hé guǒ wèi ài lì
“哈，味道不错。看来是混合水果味。”爱丽

sī rěn bu zhù yī kǒu qì hē guāng le
丝忍不住一口气喝光了。

ài lì sī tiān tiān zuǐ chún hái zài huí wèi zhe tián měi de zī
爱丽丝舔舔嘴唇，还在回味着甜美的滋

wèi tū rán tā fā xiàn zì jǐ biàn xiǎo le jiù xiàng bèi shī le
味，突然，她发现自己变小了，就像被施了

mó fǎ yī yàng

魔法一样。

hā hā wǒ xiàn zài zhǐ yǒu shí yīng cùn gāo le kě yǐ dào
“哈哈，我现在只有十英寸高了，可以到

nà ge kě ài de huā yuán lǐ qù wán shuǎ le bù guò zěn me le
那个可爱的花园里去玩耍了。不过怎么了

a wǒ zěn me hái zài suō xiǎo tíng xià lái tíng xià lái ài
啊？我怎么还在缩小？停下来，停下来！”爱

lì sī rén bu zhù dà jiào qǐ lái zhè kě zěn me bàn a wǒ
丽丝忍不住大叫起来，“这可怎么办啊？我

bù huì xiǎo dào xiāo shī diào ba
不会小到消失掉吧？”

xìng yùn de shì guò le yī huì er ài lì sī fā xiàn zì
幸运的是，过了一会儿，爱丽丝发现自

jǐ yǐ jīng tíng zhǐ biàn xiǎo le cái suàn sōng le yī kǒu qì tā jué
己已经停止变小了，才算松了一口气。她决

dìng lì kè dào huā yuán qù kě shì nà bǎ xiǎo jīn yào shì hái zài
定立刻到花园去。可是，那把小金钥匙还在

sān tiáo tuǐ de zhuō zi shàng a duì yú xiàn zài de zì jǐ zhè zhāng
三条腿的桌子上啊，对于现在的自己，这张

zhuō zi wán quán yǐ jīng chéng le yī zuò gāo shān ài lì sī cháng shì
桌子完全已经成了一座高山。爱丽丝尝试

pān zhe zhuō tuǐ xiàng shàng pá kě zhuō tuǐ shì huá liū liū de bō li
攀着桌腿向上爬，可桌腿是滑溜溜的玻璃

zuò de tā lèi de jīng pí lì jié hái shì méi yǒu pá shàng qù
做的，她累得精疲力竭，还是没有爬上去。

zhè ge kě lián de xiǎo jiā伙 yī pì gu zuò zài dì shàng háo táo dà
这个可怜的小家伙一屁股坐在地上号啕大